

är alls icke otydligt, och till följd av detta står kännestreckket till det föregående 1 1,5 cm nedom toppen.

Förutsatt att binderunan är riktig, vilket den förefaller vara, innehåller inskriften följande runor:

· **pura** · **sati** · **stin** · **pasi** · **aftr** · **suin** · **sun** · **sin** · **RS** · **urstr** · **o** · **ual** **tū** ·; eljest är sista ordet **ualu** ·
 5 10 15 20 25 30 35 40 40

Uti denna inskrift brukas **A R** i sin vanliga betydelse som tecken för ett r-ljud uti **aftr**, uti **RS** · **urstr** betecknar det ett e- eller ä-ljud, som annars brukar betecknas med **i**.

I de båda föregående inskrifterna Ög. 81 och 82 följer även en relativsats efter den avlidnes namn och släktskapsbeteckning med en upplysning om honom. Sannolikt har relativsatsen i denna inskrift upplyst om hans död och prep. **o** jämte sitt subst. angivit platsen därför. Om det följande ordet läses **ualu**, har detta visserligen utseende av ett ortnamn, men då fattas verbet. Läses åter **ual tū**, kan **tū** utgöra verbet *dō* 'dog' och **ual** vara ortnamnet. Vilket ortnamn åsyftas, är i vartdera fallet oklart. Då Sven avlidit västerut, synes sannolikt, att **ual** är förkortning för dat. *Vallandi* Frankrike, jfr sammanställningen: vestr á Vallandi Har. Harð. k. 57.

Översättning: Tora satte denna sten efter sin son Sven, som dog västerut i Frankrike.

84. Högby kyrkogårdsport, Göstrings hd.

Pl. XXVII. Fig. 2.

Litteratur: B. 881; L. 1181; W. 148; Broocman, *Beskr. öfver Östergötland* 2, s. 720.

Runstenens plats angives i B. 881 och av Broocman vara västra kyrkogårdsporten, av P. A. Sæve nämnes den alls icke.

Enligt måtten i B. 881 har runstenens största höjd varit 1,87 m, bredden vid nedersta runan 1,07 m. Ämnet har säkerligen varit gråsten.

Enligt B. 881 kan inskriften antagas hava varit följande:

purkil · **[uk]** · **ilka** × **pau** × **risptu** × **sin**
 5 10 15 20

Av runorna **uk** finnas blott tre stavar; topparna äro avslagna så långt ned, att de två första väl kunnat bilda **u** och den sista **k**. Namnet **ilka** är 'Helga' och avståndet till **uk** är så stort, att ett **h** väl kunnat rymmas framför **ilka**, vilket teckningen dock ej upptager. Beteckningen **risptu** är en övergångsform i beteckning mellan det äldre **rispu** och det på runstenens tid säkert ljudenliga **ristu**. Sista ordet **sin** måste betyda 'sten', **t** är alltså avglömt.

Översättning: »Torkel och Helga, de reste stenen.»

Inskriften angiver alls icke, till vilkens minne stenen är rest. Detta måste ursprungligen för åskådaren hava framgått av andra omständigheter, i det runstenen måhända utgjorde del av en minnesvård, där den avlidnes namn var angivet på en annan runsten.

